



ET CHORUS

Note di regia

In *Les aveugles* un gruppo di ciechi in un bosco, sotto il cielo stellato di una notte profonda, aspetta il ritorno della guida - di cui non avverte più la presenza – fino alla scoperta della sua morte. (In *Et Chorus* questa rivelazione non avviene: egli è sempre assente e la situazione rimane bloccata in un'attesa senza soluzione fino alla battuta "Chi siete?" che conclude, senza risposta, il dramma).

Del testo di Maeterlinck mi hanno interessato, più che la disperazione esistenziale dei ciechi, la struttura drammatica dell'opera (un Drame statique, come lo ha definito l'autore, che è una violazione della forma stessa del dramma) e la situazione percettiva in cui i personaggi si trovano a dover decifrare il mondo intorno a loro.

Nella situazione-limite posta da Maeterlinck, lo stato di fatto non matura in avvenimenti, lievita appena sugli stati d'animo; l'azione è impossibile e ridotta al grado zero; il linguaggio traduce solo sensazioni, presagi, frammenti di memorie; il dialogo rimane forma esteriore e fluttua ambiguamente tra intermittenza e polifonia. I personaggi, scarsamente differenziati e privi di spessore individuale, diventano voci. Costretti a non sapere e nello stesso tempo nella necessità di prendere coscienza, di decifrare una realtà oggettivamente inconoscibile, finiscono per elaborare – attraverso un processo di metamorfosi e di scambio tra moti interiori e fatti del mondo – frammenti di realtà immaginate, labili ipotesi di eventi e di esistenti.

Nello spettacolo, al di là di ogni significato simbolico attribuibile alla cecità, ho cercato non la mimesi ma la riscrittura traslata in termini teatrali della situazione descritta. Ho voluto mostrare sia lo spettacolo sia il lavoro necessario alla sua produzione configurando *Et Chorus* come esecuzione di una partitura eterogenea e corale per suoni, luci, immagine e voci, come trascrizione sincronica dei segnali provenienti dal mondo esterno e dal mondo immaginato dall'altra parte delle palpebre.

Enrico Frattaroli